coral

VOL. IV NO. 4

CORO DE NIÑOS DE SAN JUAN

CORAL

Vol. IV No. 4

Publicación oficial de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros

Luis Olivieri
Editor

Ave. Ponce de León #776 (Apt. 5)
Hato Rey, Puerto Rico 00918
Teléfono 767-8831

Envie sus noticias y cartas a esta dirección.

Para subscripción a la revista - Envie su nombre y dirección postal con cheque o giro postal por la cantidad de $5.00. Para direcciones fuera del sistema postal de E.U.A. envie $3.00 adicionales.

TARIFA DE ANUNCIOS

1 página	90.00 por ed.	al año	360.00
1/2 "	45.00	al año	180.00
1/3 "	35.00	al año	140.00
1/4 "	25.00	al año	100.00
1/6 "	15.00	al año	60.00

CONTENIDO

Puerto Rico le Canta al Mundo 3
Datos Sobre el Desarrollo de los Coros 5
Bienaventuranzas para Coralistas 5
El Miembro del Coro (Paráfrasis de I Corintios 13 6
Vocalización 7
El Arte de Escuchar 8
Sugerencias al Coralista 9
Sección de Partituras 10
Respiración 16
Coros Católicos Reciben Reconocimiento 17
Dicción 18
Al Director le Recomendamos 19
Nuevos Miembros de la SPDC 20
Noticias Breves 21
Trabaletras 22
Musigrama 23

HISTORIA Y OBJETIVOS

La Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros fue organizada el 25 de febrero de 1978 por un grupo de directores de coro interesados en desarrollar y promover en forma más sistemática y dinámica las actividades corales en Puerto Rico. La organización ha sido incorporada como una sin fines de lucro. Está regida por una Junta de Directores que elige la Sociedad por un término de dos años. Los objetivos de la Sociedad son los siguientes:

1. Estimular el desarrollo de la música coral en Puerto Rico.
2. Crear conciencia del valor de la música coral como expresión artística y cultural.
3. Estimular y contribuir al mejoramiento profesional de los directores de coro.
4. Ayudar en el mejoramiento y ampliación del repertorio de música coral.
5. Estimular la producción de música coral por los compositores nativos.
6. Crear conciencia entre los líderes institucionales de la necesidad de respaldar adecuadamente las actividades y programas corales.
7. Estimular y propiciar el intercambio de experiencias y recursos y establecer mejores relaciones entre los directores de coro.
8. Dar a conocer y promover las actividades corales que se lleven a cabo en el país.
9. Desarrollar el intercambio de actividades corales dentro del área del Caribe.

DEDICATORIA

La presente edición está dedicada al Coro de Niños de San Juan, con motivo de su jira mundial. Le felicitamos junto a su directora y les deseamos el mayor de los éxitos en toda su empresa.

También reproducimos en esta edición algunas de las cápsulas corales de ediciones anteriores, a petición de muchos coralistas que no habían tenido la oportunidad de leerlas.

Puerto Rico le canta al mundo

Gira del Coro de Niños de San Juan

PALABRAS DE EVY LUCIO-LLOBET, DIRECTORA DEL CORO DE NIÑOS DE SAN JUAN

Hace dos años, nuestro Coro de Niños de San Juan tuvo la grata experiencia de participar en el Festival de Coros de Niños en Washington (Kennedy Center), donde, entre otros Coros juveniles, se escuchó también el de Hong Kong, que está considerado entre los tres mejores del mundo. Ese año, dicho Coro (que constaba de 72 miembros) estaba en una gran gira artística por ciudades de Asia y Estados Unidos. Conocí a su director que entre otras cosas me informó que el costo de esa gira ascendía a medio millón de dólares.

Hoy son ellos los anfitriones del Festival Internacional de Coros de Niños en Hong Kong y nuestra aceptación al Festival los ha alegrado grandemente ya que conocen la calidad artística de nuestro Coro. Todos saben que nuestro Coro llegó primero en ese Festival celebrado en el Kennedy Center.

Pero hay algo muy interesante en todo esto. El Coro de Niños de San Juan, que recibió la más alta crítica de la prensa en Washington en esa ocasión, fue el Coro de Concierto (niños entre las edades de 11 a 15 años). El Coro que sale representando a Puerto Rico en gira para el Festival de Hong Kong es el Coro Elemental (niños de 6 a 12 años) y seis miembros del Coro de Concierto.

Quiero que el mundo conozca la calidad artística de los más pequeños representantes del Coro de Niños de San Juan de Puerto Rico.

La gira comenzará el 5 de julio. Salimos para Boston donde están programados nuestros dos primeros conciertos; luego, Anchorage, Alaska (un concierto); Tokío (tres conciertos); Hong Kong (el Festival) y de regreso, a Knoxville, Tennessee a la Feria Mundial donde representaremos a la ciudad de San Juan.

Con motivo de este viaje los niños del Coro están aprendiendo japonés y chino, así como aprendieron alemán para comunicarse con sus amigos, los Niños Cantores de Viena.

El programa musical consiste en un repertorio clásico y folklórico en ocho idiomas: español, inglés, latín, alemán, francés, italiano, japonés y húngaro. Los niños cantan además en ruso, portugués, catalán y guaraní.

Tenemos un repertorio del conjunto de flautas de pico muy profesional y además nuestro conjunto de guitarras y cuatros para realzar el folklore puertorriqueño y de Latinoamérica. Presentaremos además algunos números de "The Sound of Music" que son del agrado de todas las audiencias del mundo.

Estamos seguros que de los 17 Coros inscritos ya para el Festival de Hong Kong, el de Puerto Rico —con la ayuda de Dios— hará historia.

La Academia del Coro de Niños de San Juan, ubicada en los terrenos de la antigua Base Naval en Miramar, está compuesta por niños entre las edades de 4 a 15 años, de diferentes niveles económicos, culturales y religiosos. Estos niños son seleccionados en audiciones abiertas a todo candidato que cualifique después de un cuidadoso examen de capacidad musical y potencial de voz. Actualmente hay matriculados 81 estudiantes de música, idiomas, instrumentos y técnica vocal. De estos, hay 10 estudiantes de escuelas públicas que cursan sus estudios con becas del Departamento de Instrucción.

Cuarentiseis niños componen el grupo de estudiantes de coro y 35 a nivel de preparatoria. Su repertorio incluye desde el canto gregoriano hasta la música coral del siglo 16. También incluye música del folklore de todas partes del mundo.

El Coro de Niños de San Juan sale una vez más de Puerto Rico preparado a convertirse en el favorito del público que les oirá cantar, como lo fuera para Howard Thompson, crítico musical de The New York Times, cuando al escucharlo en Carnegie Hall en 1973 expresara lo siguiente: "Para el que escuchaba, la verdadera emoción y sorpresa de la noche lo fue la sin igual pureza de tonalidad y rendición del Coro de Niños de San Juan".

El Coro fue fundado en 1967 por Evy Lucío de Llobet con un grupo compuesto de niñas solamente. Fue en 1971 cuando se integraron los varones. En ese año el Coro celebra su décimoquinto aniversario, aún bajo la extraordinaria dirección de Evy Lucío Llobet, quien durante estos quince años ha aportado desinteresadamente su talento, su tiempo y su esfuerzo en pro de esta obra que hoy es orgullo de Puerto Rico.

Concierto de Despedida

23 de junio
Centro de
Bellas Artes
Hora: 8:30 p.m.

Necesitamos tu ayuda antes de partir al Festival Internacional de Coros de Niños en Hong Kong y a representar a Puerto Rico en Alaska, Japón, Boston, San Francisco y en la Feria Mundial en Tenesí.

Asiste al Concierto de Despedida y/o envía tu aportación generosa a:

APDO. 11040
Estación Fdez. Juncos
Santurce, Puerto Rico 00910
o llama al
725-3235.

¡Ayúdanos a mostrarle al mundo cuán grande es Puerto Rico!

DATOS SOBRE EL DESARROLLO DE LOS COROS

Luis Olivieri

CORO viene del griego "chorus", término con el que se denominaba al grupo que en el teatro danzaba y hacía comentarios entonados a lo que sucedía en el drama. El primer coro que se organiza en la Iglesia Cristiana fue por encomienda del Papa Silvestre en el Siglo IV. Este grupo se conoció con el nombre de Schola Cantorum y se adiestraba en la interpretación del elaborado canto llano. Estaba compuesto por hombres y niños. Para esta época se cantaba a unísono. Luego se formaron coros en los monasterios para cantar las horas de los oficios. En el Siglo X se comienza a componer para dos voces (un cantante para cada voz). En el Siglo XIII comienzan a componerse motetes en Francia. Una de las partes, generalmente la del tenor, era duplicada por el órgano. En el Siglo XIV surge la música coral con el uso de dos o más cantantes en cada parte. En el 1135 ya se había organizado el Coro de la Capilla Real de la Corona Inglesa. Los Siglos XV y XVI se denominan como la época de oro de la polifonía coral. En esta época los directores de coro comenzaron a utilizar la batuta, que consistía de un rollo de papel. Los coros parroquiales consistían de un grupo de 12 a 16 coralistas. El Coro del Vaticano tendría entonces como 24 miembros y en el de la Catedral de Venecia, famosa por su buena música sagrada, había no más de 16 personas en cada uno de los dos coros. En Venecia se utilizaba música para doble coro e instrumentos, generalmente órgano y metales. La música coral del renacimiento era cantada utilizando una voz en cada parte y no se permitía la participación de las mujeres, a las cuales les era vedado cantar en los coros de las iglesias. Ya para el Siglo 15 se conocía el famoso coro "Wiener Sangerknaben" (Niños Cantores de Viena) en el cual cantaron más tarde, Haydn y Schubert.

Las voces sopranos femeninas comenzaron a usarse en el Siglo XVIII pero no así las voces contraltos femeninas, las cuales aparecieron en los coros durante el Siglo 19.

Los grupos corales llamados "Glee Club" se desarrollan en Inglaterra durante los siglos 18 y 19, para hacer música secular. El de Londres se fundó en el 1783. Estos grupos de voces masculinas cantaban a capella en no menos de 3 voces o partes vocales. El término "glee" viene de una palabra anglosajona "gliv" o "gleo" que significaba "música", y en el Siglo 18 se usó para significar la música sin acompañamiento para voces masculinas, armonizadas en bloques de acordes y cuya letra era de un poema de buena calidad.

Bienaventuranzas

Para Coralistas

Bienaventurados son los que notifican al director cuando tienen que ausentarse del coro, porque no serán responsables de sus úlceras.

Bienaventurados son los que llegan al coro a tiempo porque ellos recibirán el saludo de sus compañeros coristas y no se perderán los ejercicios de calistenia vocal.

Bienaventurados son los que no "cuchichean" durante el ensayo porque ellos obtendrán conocimiento de la partitura.

Bienaventurados son los que miran al director, porque ellos verán las entradas y las terminaciones.

Bienaventurados son los que cuentan, porque ellos serán llamados líderes de sus secciones.

Bienaventurados son los que no guardan luto cuando cantan "Allelluia" porque sus rostros serán resplandecientes.

Bienaventurados son los que sienten hambre y sed después de unas vocales puras, porque ellos serán llenos de verdadera armonía.

Bienaventurados son los que escuchan, porque ellos heredarán el tono correcto.

Bienaventurados son los que se paran derechos en el lugar del coro, porque no tendrán jorobas en su espina dorsal, ni tampoco jadearán ni se fatigarán.

Bienaventurados sois cuando la gente les desprecien y les persigan y digan toda clase de mal en contra de ustedes falsamente porque ustedes no cantan las piezas favoritas de ellos.

Regocíjense y estén grandemente contentos porque grande es vuestro galardón en el cielo; porque así persiguieron ellos a Bach, a Brahms y a Tchaikovsky, quienes vivieron antes de ustedes.

Autor desconocido

Tomado de News Letter Fellowship of American Baptist Musicians
Nov. 1980, p. 2
Traducido para CORAL por Luis Olivieri

En las versiones modernas de la Biblia, "bienaventurados" es sinónimo de "felices" o "dichosos".

EL MIEMBRO DEL CORO

Paráfrasis de I Corintios 13

Por: Paul Johnson

Aunque yo cantase como el brillantísimo Caruso y con la dulzura de los ángeles, si no tengo el sentido de lealtad que me impele a ser field en mi CORO en todos sus ensayos y actividades, mis talentos no tendrían más valor que el metal que resuena o el címbalo que retiñe. Y si tuviera el don de una bella voz y conociese todos los misterior del dominio de la respiración y tuviese todo el conocimiento de un gran repertorio, o si tuviese todo para transportar a mis oyentes, mas no fuese fiel a mi CORO en todos los ensayos y actividades, mi habilidad de nada serviría.

La fidelidad es duradera, y produce un espíritu de humildad. El fiel y verdadero miembro de un CORO, o su solista, no llama la atención a sí mismo, no se ensancha, no crea disenciones en los ensayos, no busca gloria por sí mismo, no es de mal genio, no toma sugerencias del director como crítica personal; no se regocija con los errores de los otros miembros del CORO, mas se regocija cuando todos trabajan unidos para hacer del CORO un instrumento de armonía y belleza; siente su propia responsabilidad, cree en los ensayos adicionales cuando son necesarios; espera continuamente que el CORO mejore, ejecutando el trabajo con sacrificio a fin de tener un buen CORO.

Cuando el espíritu de fidelidad entra a formar parte del Coro, sus miembros nunca faltarán, las disculpas serán dejadas a un lado; dejará de haber solistas vanidosos; la asistencia irregular desaparecerá.

Porque en parte conocemos y en parte profetizamos los resultados de nuestra labor; pensamos sin embargo, que aún cuando alcanzáramos la perfección, nuestro conocimiento sería de poca importancia si consideramos los verdaderos frutos de nuestro servicio. Cuando yo era inexperto en el CORO, cantaba con inexperto, pensaba que nunca aprendía, pensaba que la música era muy difícil para mí. Ahora que son más conocedor, dejé estas impresiones pueriles. Porque ahora comprendemos estas cosas en parte, con nuestro propio entendimiento, pero tratamos de elevarlo hasta el entendimiento supremo del Creador, quien nos ha dotado de este talento y entonces conoceremos plenamente. Vendrá el tiempo cuando se conocerán los frutos de mi fidelidad, los cuales Dios conocía cuando me dió este precioso don y sabía que mi fidelidad sería más valiosa que todo el esfuerzo requerido de mí.

Tres cosas en efecto son necesarias: una bella voz, la capacidad para usarla y la fidelidad, pero de estas tres la mayor de ellas es LA FIDELIDAD.

Traducido de O Jornal Batista
Río de Janeiro

Adaptado por: Angel Mattos, Hijo

COLEGIO NAZARENO

202 DF No. 14 Valle Arriba
Carolina, P. R. 768-8069

Acreditado por D.I.P.
Pre-Kinder a 6to Grado
Educación Especial

LA MISION MAS IMPORTANTE DE LA MUSICA

Lo esencial, creo yo, es que la música es un médium del espíritu, el médium más sutil, ya que penetra hasta los átomos del hombre, a través de toda la piel, a través del cuerpo entero, no sólo a través de sus oidos, y puede hacerlo vibrar. Es el medio más importante para poner al hombre en contacto con su procreador, su creador. Esto es lo que, a mi entender, han olvidado la mayoría de las personas, o no quieren admitirlo. Pero estoy íntimamente convencido de ello, y creo que debe decirse.

KARLHEINZ STOCKHAUSEN

VOCALIZACION

Por: Angel M. Mattos, Hijo

Llega la hora del ensayo; los integrantes del coro asumen sus puestos; el director comienza el ensayo; ¡vocalización! Al llegar este momento, en la mente de muchos coralistas - y de algunos directores - podrían estar sonando las preguntas: ¿por qué? ¿para qué? ¿cómo?

Para que una vocalización sea efectiva debe tener unos objetivos y hacerse con mucha concentración. Realmente lo que hacemos es que nos preparamos para el ardúo trabajo del ensayo.

Los ejercicios de vocalización se pueden catalogar en tres partes: calistenia, afinación y acoplamiento, y entrenamiento.

I. Calistenia

a. física - poner el cuerpo y la mente en estado de alerta por medio de ejercicio físico, incluyendo la expansión de los pulmones y el aparato respiratorio.

b. sonoridad - despertar las cavidades resonantes faciales por medio de "humming" y/o las consonantes sonoras "m", "n" y "ng".

c. Dicción - recordar la importancia de la dicción en el canto coral - utilizando palabras o frases a manera de trabalenguas.

II. Afinación y Acoplamiento

Aunque el director y el coralista deben estar CONSTANTEMENTE muy pendientes de estas dos áreas tan importantes en el arte coral, se debe incluir al menos un ejercicio específico para estas áreas, ya sea alterando acordes, cantando acordes en forma paralela, etc. Estos ejercicios se deben hacer muy lentos, de suerte que el coralista pueda tener tiempo para escuchar, afinar y acoplar debidamente.

Entrenamiento

Aquí es donde verdaderamente el coralista aprende. O sea, que es ésta la sección educativa de la vocalización. Los ejercicios de entrenamiento se pueden dividir en dos áreas: generales y específicos.

a. generales - aquellos ejercicios diseñados para desarrollar tono, alcance, volumen, etc.

b. específicos - aquellos ejercicio diseñados para ayudar a resolver problemas específicos de piezas específicas del repertorio activo. (El director tiene la responsabilidad de diseñar sus propios ejercicios para esta área de acuerdo con sus necesidades.)

CUIN

DISCOTECA SELECTA

- Cursos de Idiomas en discos
- Discos Clásicos y Populares
- Agujas de Tocadiscos
- Baterias
- Revistas Internacionales y Educacionales

Le conseguimos el disco que desee de cualquier marca

Variada selección de Música Coral Grabada

Fernández Juncos 1006. Santurce, Puerto Rico

Teléfono 727-4113

"EL ARTE DE ESCUCHAR"

Por Angel M. Mattos, Hijo

Como dijimos en nuestra cápsula anterior, los ejercicios de vocalización se pueden catalogar en tres partes o áreas: (1) calistenia, (2) afinación y acoplamiento, y (3) entrenamiento. (Véase número anterior). No es necesario decir que se propone que los conceptos y sensaciones aprendidos y experimentados durante estos ejercicios sean aplicados al ensayo de repertorio propiamente dicho.

Sin embargo, hay algo que el coralista debe tener **siempre** en mente, ya que debe estar aplicándolo constantemente: **El cantar constituye sólo el 50% de la labor del coralista. El otro 50% de su trabajo es escuchar.** Esto no significa que deba cantar sólo la mitad del tiempo, sino que el cantar y el escuchar deben ocurrir simultáneamente, dedicando el mismo esfuerzo del coralista a cada uno de ellos.

El coralista debe escuchar en 4 niveles: a sí mismo, a su sección, al resto de las secciones del coro, y a la próxima nota que se propone cantar.

A. Escucharse a sí mismo - Afinación

Algunos coralistas cometen fallas ya sea de entonación, dicción, acoplamiento, etc. . . . y no se dan cuenta **de ello.** Probablemente no han sido entrenados en escuchar lo que ellos mismos cantan. Muchos problemas de afinación y acoplamiento se pueden corregir mucho más fácilmente cuando el coralista se puede escuchar a sí mismo.

B. Escuchar a su Sección - Acoplamiento

Mediante ésto es que se puede conseguir que una sección (tenores, altos, etc.) produzcan un buen acoplamiento. Los integrantes de una sección deben tener siempre presente que deben sonar como **una sección** y no como **muchos cantantes** cantando lo mismo. Parte de la capacidad para mezclar los timbres individuales y producir **sonido homogéneo** ("**blending**") reside en la destreza y capacidad de los coralistas para escuchar y asemejar el timbre de su propia voz al sonido del conjunto de voces de su sección.

El escuchar a su sección también ayuda a que las consonantes suenen a la misma vez y por consiguiente se obtenga una dicción más clara, y a la vez que los ritmos sean también más definidos.

C. Escuchar el resto de las Secciones - Balance

Cuando escuchamos una grabación en equipo cuadrafónico tenemos la capacidad de balancear las secciones del coro u orquesta que escuchamos. En el coro, aunque el director es en última instancia el responsable del balance, los coralistas deben funcionar como balanceadores automáticos. Cada sección debe escuchar continuamente a las demás secciones para conseguir un buen balance. La regla para cada coralista es: 'Si usted no puede escuchar alguna otra sección, es que usted está cantando muy fuerte - Baje el volumen. El resto déjeselo al director.

D. Escuchar la próxima nota - Precisión

Una regla básica para el cantante es "pensar o escuchar mentalmente la nota antes de acatarla". Aunque esto es de suma importancia al comienzo de una pieza, es igualmente importante antes de cada entrada, y aún en intervalos difíciles.

En resumen, para cantar en un coro no es sólo necesario poder cantar, sino poder escuchar también. Es por eso que puede haber un buen coro aún sin contar con magníficas voces individuales, y pueden haber coros flojos aún cuando sus miembros sean todos solistas . . . . Es por eso que el coralista no debe faltar al ensayo sólo porque esté ronco o no pueda cantar . . . **aún puede escuchar.**

NUEVA JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD PUERTORRIQUEÑA DE DIRECTORES DE COROS

El pasado 1 de mayo de 1982 en la IV asamblea de la S.P.D.C. se eligió la nueva junta directiva que regirá durante los próximos dos años a dicha organización:

Ricardo Cabrera ..... Presidente
Carmen Acevedo de Díaz ..... Vicepresidenta
Pablo Colón Salivia ..... Tesorero
Luis A. Salivia
Noel Vélez
James Rawie ..... Vocales
Angel M. Mattos, Hijo
José Antonio Ruiz

El nuevo presidente elegirá de entre la membresía al secretario (a) y al oficial de relaciones públicas. Luis Olivieri, fundador y primer presidente servirá de consejero-asesor a la nueva junta.

SUGERENCIAS AL CORALISTA

Por: Ramón Noble

Tomado del libro "**Breviario Coral**", de Ramón Noble, Instituto Nacional de Bellas Artes de México.

— **Se aprende más oyendo que cantando,**
aprenda a escuchar las melodías de los demás conservando la propia.

— **Abran bien la boca al cantar,**

— **Cante alegre, jovial,**
con libertad (no libertinaje) sin confundir el gusto de ser y estar, con la falta de atención y **respeto**.

— Sea humilde,
tiene usted mucho que aprender pero si ya lo sabe compártalo con modestia. Sea sensible pero no sensiblero.

— **No endurezca**
ningún músculo, cierto que hay una tensión en los músculos abdominales al cantar, pero debe estar seguida inmediatamente por un relajamiento (relax).

En pocas palabras cante con interés, devoción y amor.

No estudie repitiendo por repetir, deténgase en el trozo que ofrezca dificultades técnicas o de memoria y resuélvalas antes de seguir adelante, el ejemplo vivifica, cante o haga cantar al mejor dotado y delo como ejemplo de imitación.

— **"La ropa sucia se lava en casa",**
reza el adagio, los asuntos de su coro resúelvalos en una pequeña asamblea donde su voz tenga tanto valor como su **voto** con el cual decidirá la mejor marcha del conjunto.

— **Acepte que ningún coralista es más importante que el coral,**
por ello los solistas no tienen aquí cabida si no suman su voz sin sobresalir, en el terreno de las relaciones humanas, se aplica el mismo sentido.

— Cantar mucho, hablar poco.

— Los ensayos son para equivocarse y corregirse.

— El alumno tiene derecho a preguntar en orden, no en horda.

— Vea a su Director siempre, pero sobre todo al principio y al final.

— Evitar cantar cuando no le toque, menos aún si el Director ha dejado de dirigir.

— Al usar la particella o partitura, manténgalas en alto para poder **observar** las indicaciones del director.

— Ayude a su compañero con solicitud, corríjalo con esmero, recuerde que es más fácil destruir que construir.

— Las voces conductoras tan apreciadas en un coro, son aquellas cuyo timbre, volúmen e interpretación son ejemplares; **no destacan**, pero su intervención es patente. En una equivocación de sus compañeros, hacen acto de **presencia**, pero siempre en plan de ayuda, son seguros; el resto se siente bien a su lado, instintivamente son buscados. Como compañeros, bien vale la pena tomarlos de ejemplo.

— **Un reglamento interior,**
pensando por coralistas y director, ayuda a la estabilización del coro que constituído en asamblea, estudiará, discutirá asuntos de índole colectivo y sometidos a una votación para su debido cumplimiento.

— Sacrifique el resto de los coralistas al **elemento disolvente**, ¡cuantas veces una sola persona desbarata un buen grupo! (signo de madurez), será aislado, en bien del interés común y no del interés personal.

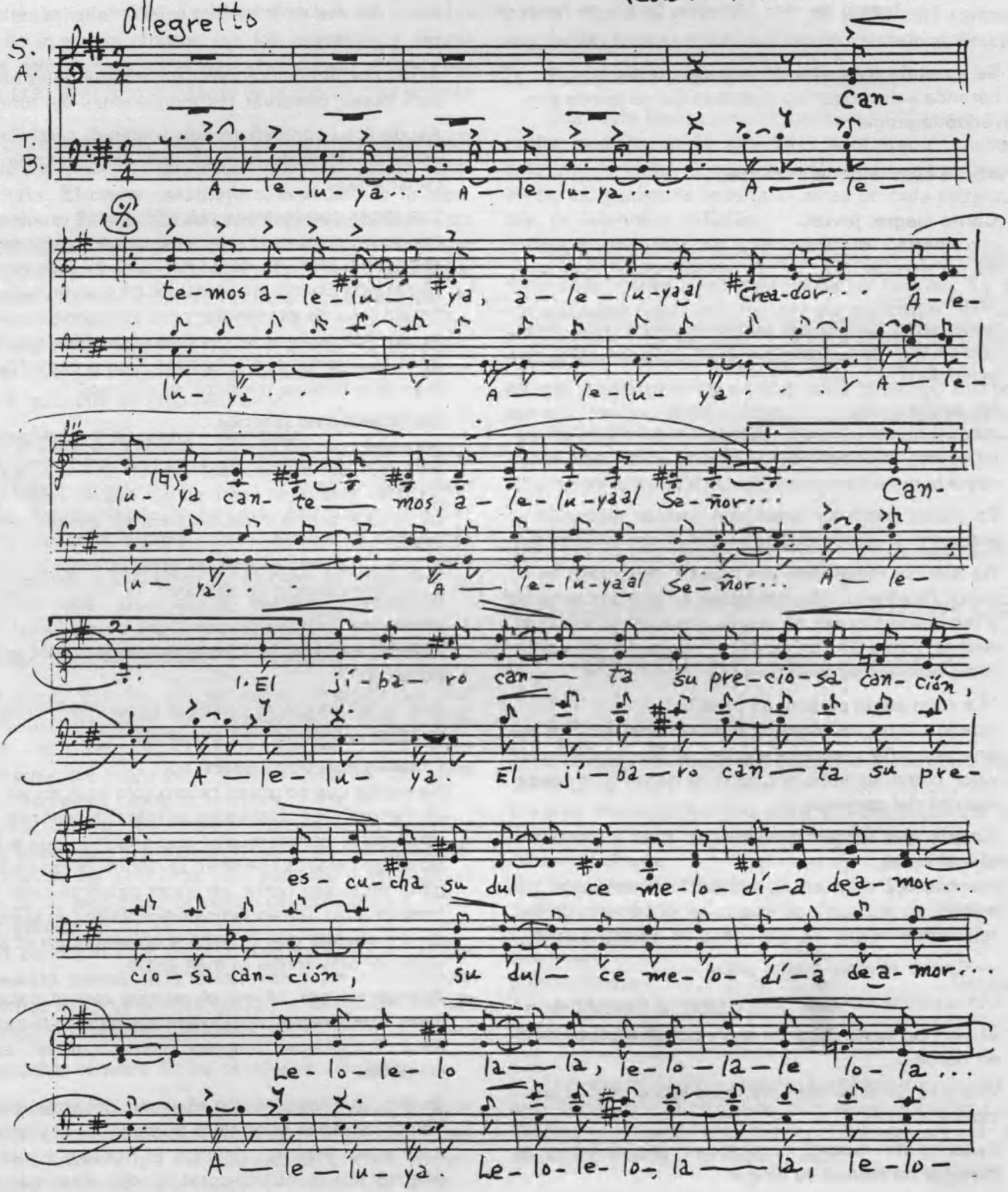
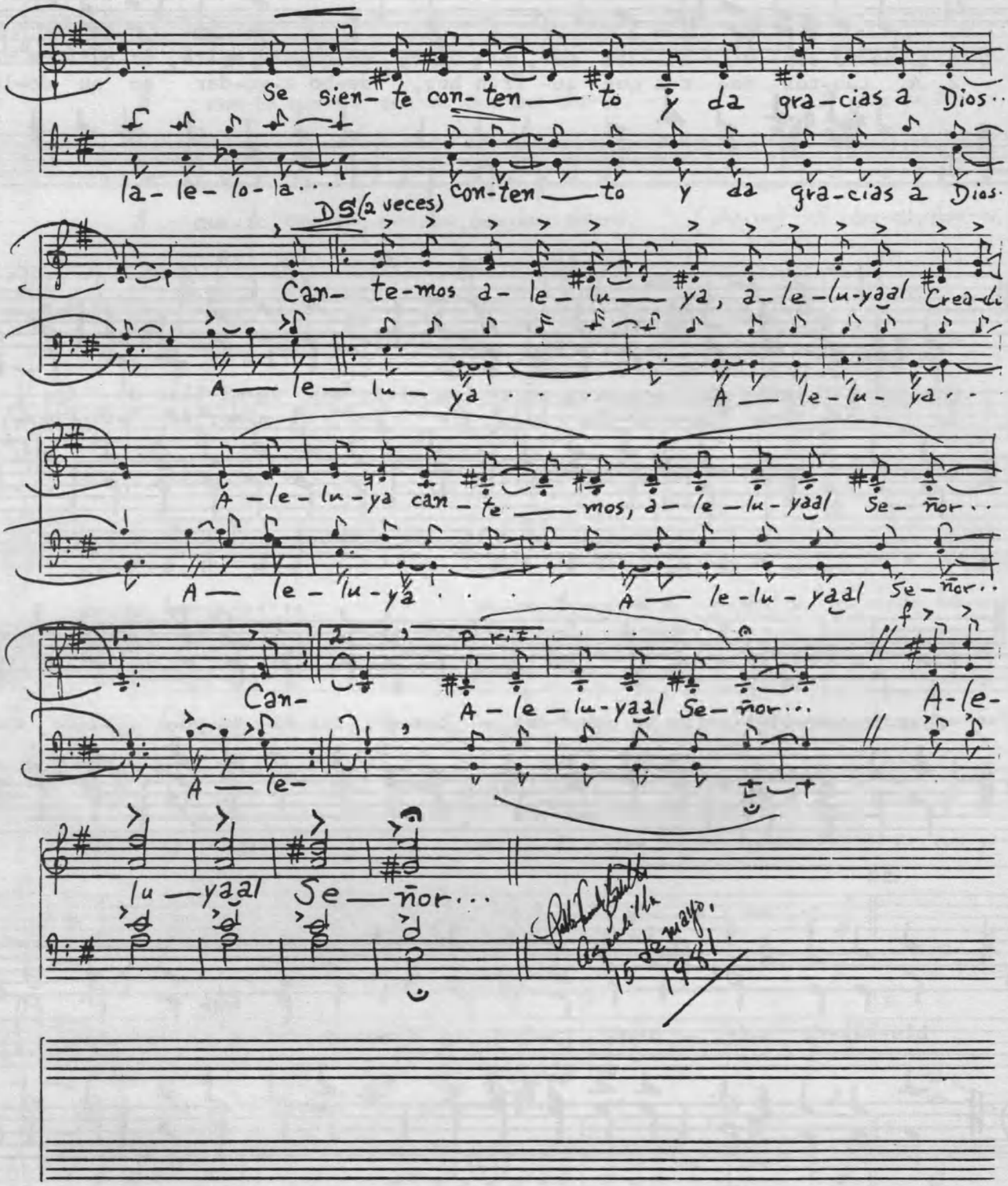
— Sea la tolerancia el principio de la convivencia, (si el amor al prójimo nos es tan difícil).

— **Conviva con otros coros.**
No sienta que su grupo no tan sólo es el mejor sino el "único". En festivales corales descubrirá que otros coros tienen mucho que enseñar; que si bien un grupo coral es bueno en afinación, quiza su disciplína no lo sea tanto, en pocas palabras cada coro tiene lo suyo. Aprendamos a aceptarlo con la verdadera modestia que enseña a colocarse en el justo lugar: ni más arriba ni más abajo.

— Asentemos por último el respeto que el coralista debe a su Director, cualquiera que esté en la batuta, sabe más que quienes comodamente están sentados.

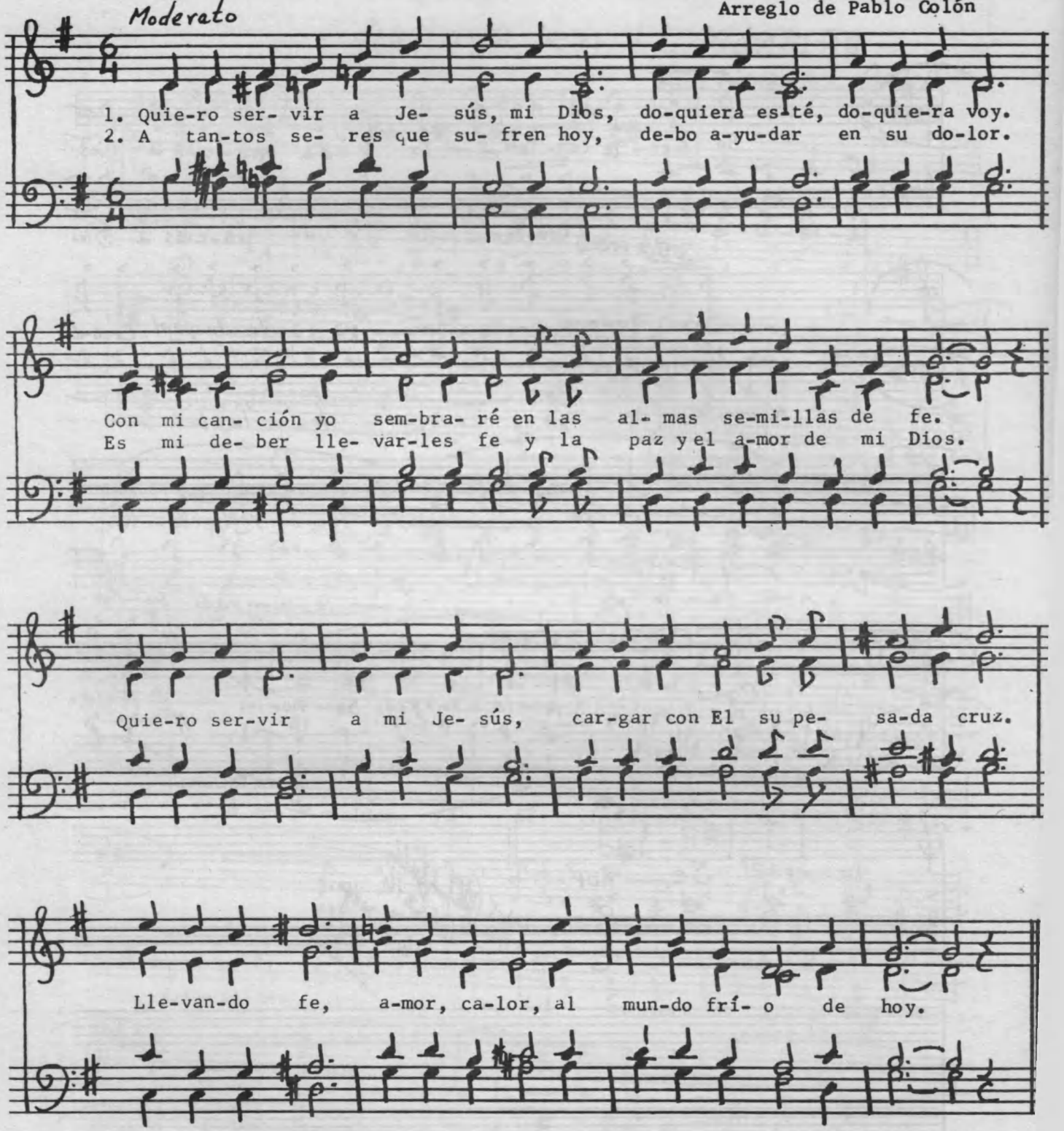
— Se dice que los ojos son el espejo del alma. Terminemos diciendo que la voz humana, es la vibración misma del espíritu; unamos el nuestro y junto al director sea la música coral nuestro ideal más alto.

~ Aleluya en la Montaña ~

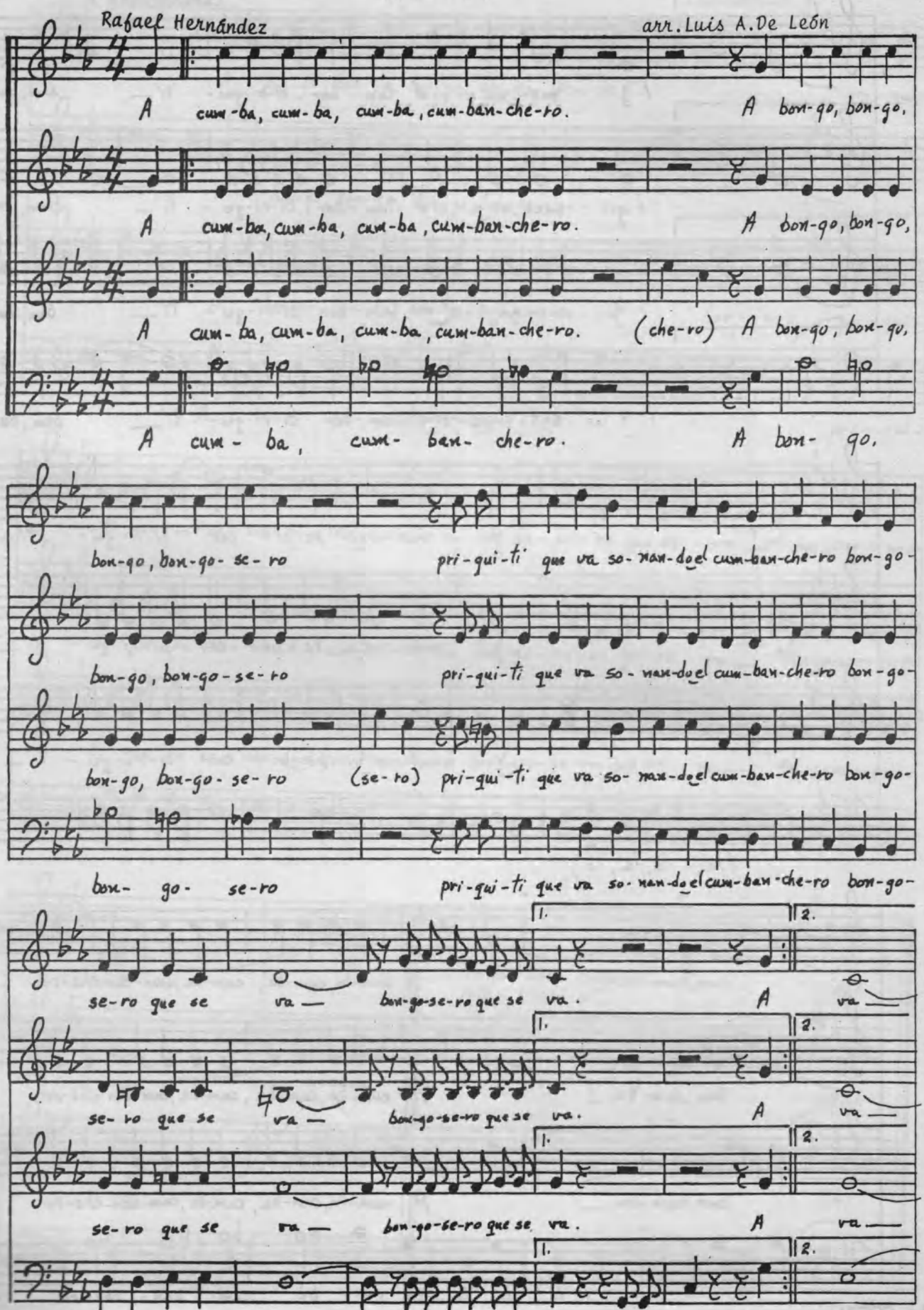
Pablo Fernández Badillo

Allegretto
S.
A.
T.
B.
Can-
A — le-lu-ya... A — le-lu-ya... A — le —
te-mos a-le-lu — ya, a-le-lu-ya al Crea-dor... A-le-
lu- ya... A — le-lu- ya... A — le-
lu- ya can- te — mos, a-le-lu-ya al Se-ñor... Can-
lu — ya... A — le-lu-ya al Se-ñor... A — le-
1. El ji-ba-ro can — ta su pre-cio-sa can-ción,
A — le-lu- ya. El ji-ba — ro can — ta su pre-
es-cu-cha su dul — ce me-lo-dí-a de-a-mor...
cio-sa can-ción, su dul — ce me-lo- dí-a de-a-mor...
Le-lo-le-lo la — la, le-lo-la-le lo-la...
A — le — lu- ya. Le-lo-le-lo- la — la, le-lo-

Se sien- te con- ten — to y da gra-cias a Dios..
la- le- lo- la...
con-ten — to y da gra-cias a Dios.
D.S. (2 veces)
Can- te-mos a- le- lu — ya, a- le-lu-yaal
A — le — lu — ya . . .
A — le- lu- ya . .
A -le- lu -ya can- te — mos, a- le -lu- yaal Se- ñor..
A — le - lu -ya . . .
A — le -lu - yaal Se- ñor..
Can-
A - le - lu-yaal Se- ñor...
A-le-
A — le-
lu — yaal Se — ñor...
Coyoacán
15 de mayo
1948

QUIERO SERVIR A JESUS

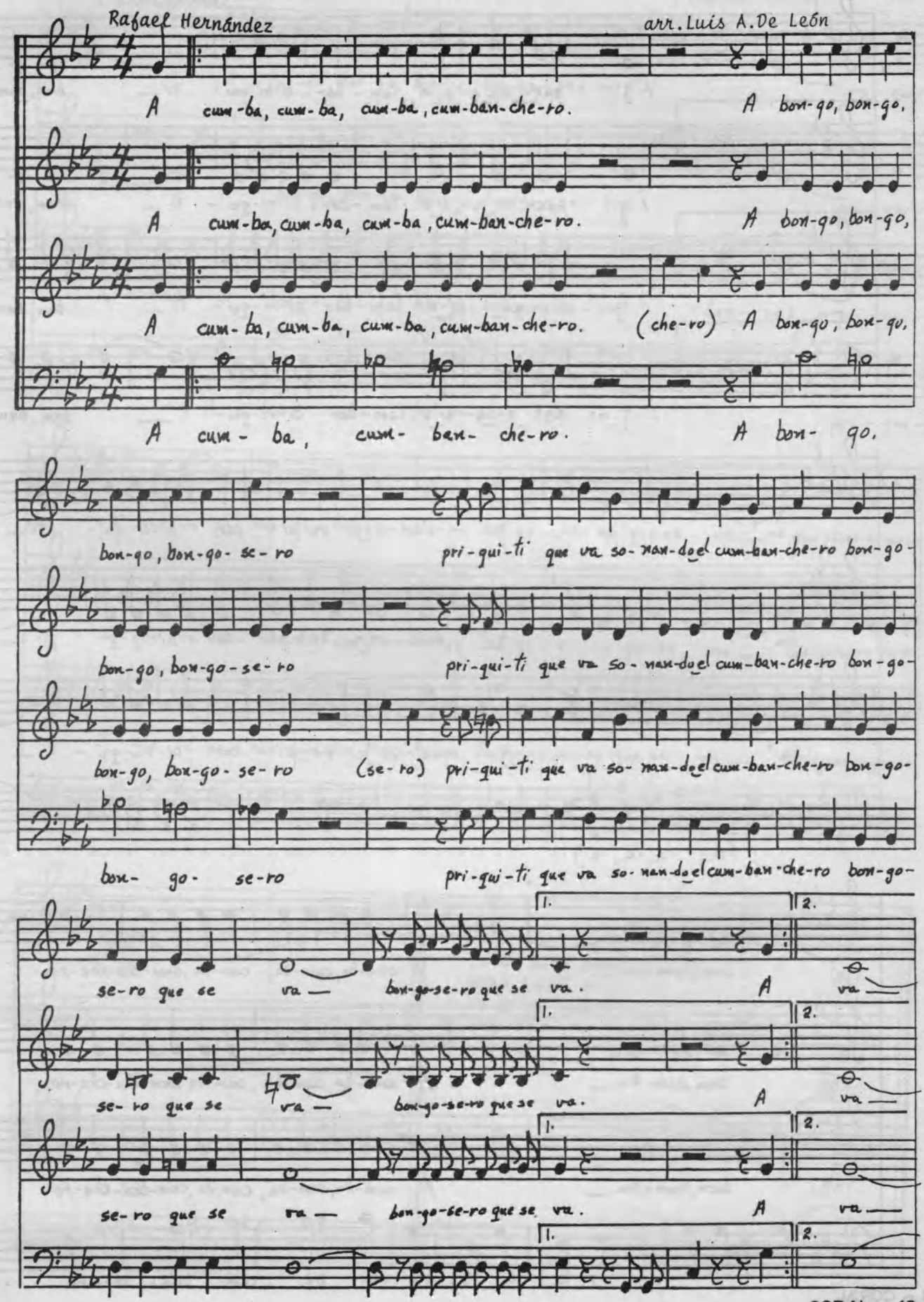
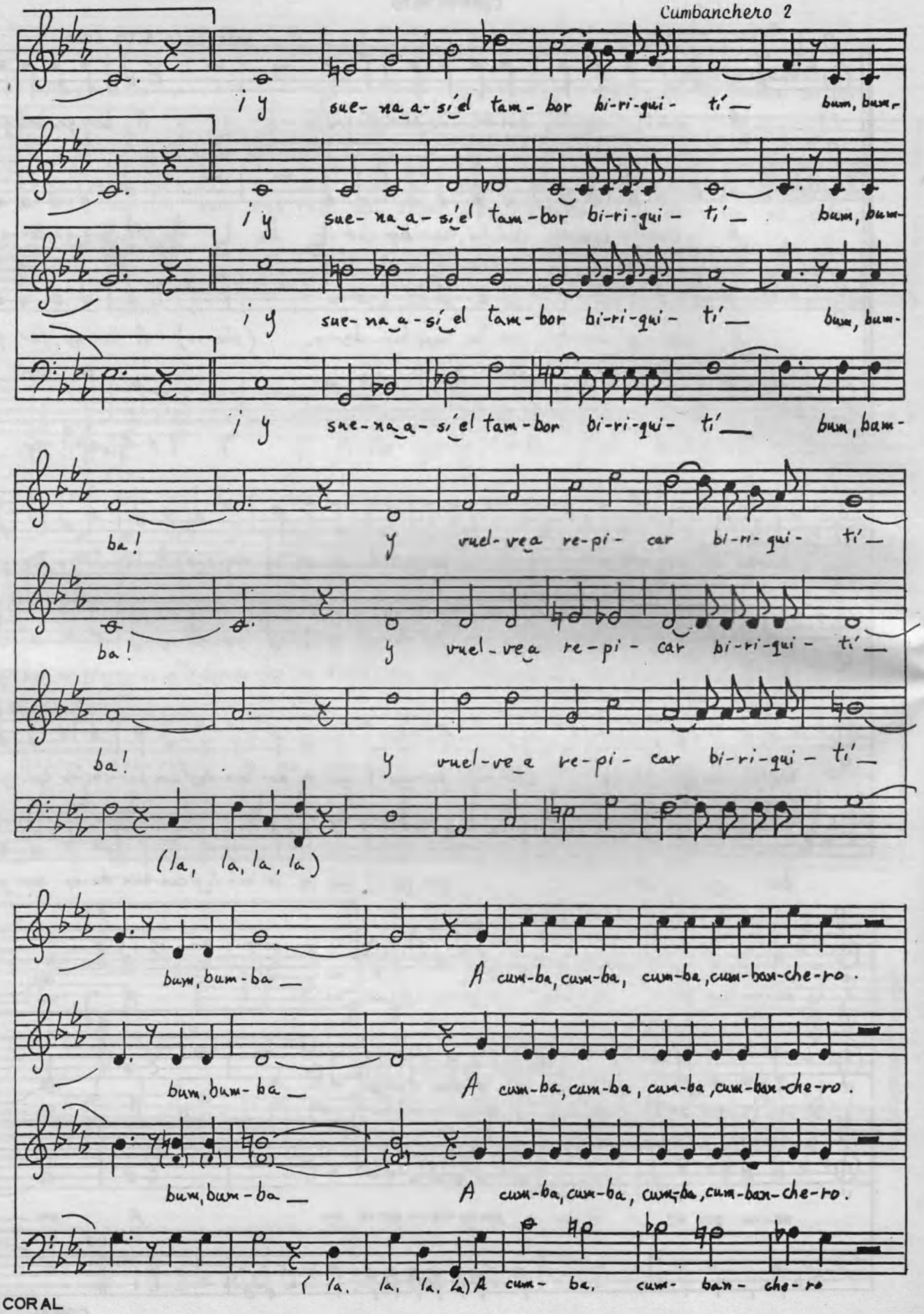
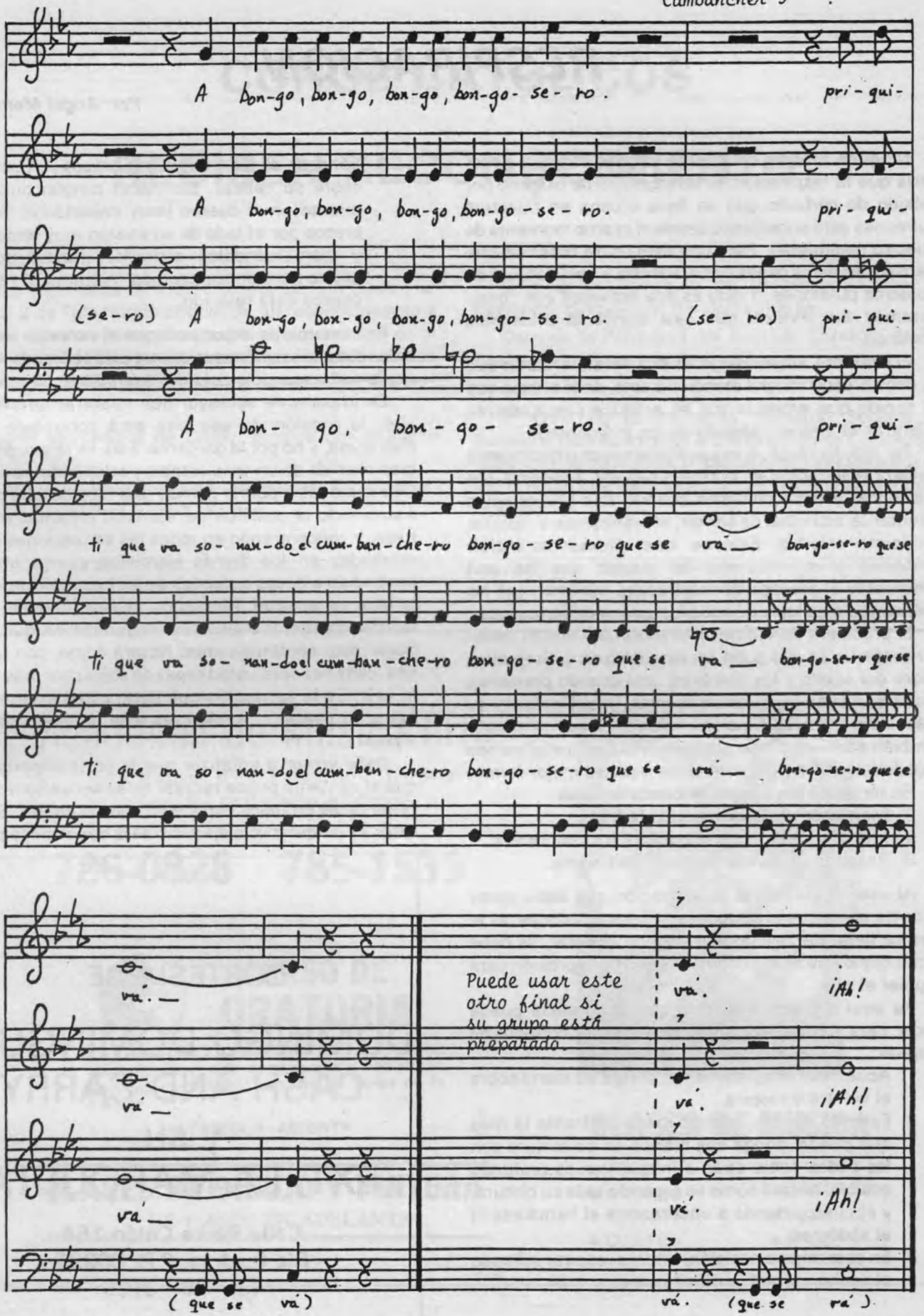
NOEL ESTRADA
Arreglo de Pablo Colón


Moderato
1. Quie-ro ser- vir a Je- sús, mi Dios, do-quiera es-té, do-quie-ra voy.
2. A tan-tos se- res que su- fren hoy, de-bo a-yu-dar en su do-lor.
Con mi can- ción yo sem-bra- ré en las al- mas se-mi-llas de fe.
Es mi de- ber lle- var-les fe y la paz y el a-mor de mi Dios.
Quie-ro ser-vir a mi Je- sús, car-gar con El su pe- sa-da cruz.
Lle-van-do fe, a-mor, ca-lor, al mun-do frí- o de hoy.

CUMBANCHERO

Rafael Hernández — arr. Luis A. De León

A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro. A bon-go, bon-go,
A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro. A bon-go, bon-go,
A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro. (che-ro) A bon-go, bon-go,
A cum-ba, cum-ban-che-ro. A bon-go,
bon-go, bon-go-se-ro pri-qui-ti que va so-nan-do el cum-ban-che-ro bon-go-
bon-go, bon-go-se-ro pri-qui-ti que va so-nan-do el cum-ban-che-ro bon-go-
bon-go, bon-go-se-ro (se-ro) pri-qui-ti que va so-nan-do el cum-ban-che-ro bon-go-
bon-go-se-ro pri-qui-ti que va so-nan-do el cum-ban-che-ro bon-go-
se-ro que se va — bon-go-se-ro que se va. A va —
se-ro que se va — bon-go-se-ro que se va. A va —
se-ro que se va — bon-go-se-ro que se va. A va —
1. 2.

CUMBANCHERO

Rafael Hernández — arr. Luis A. De León

A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro. A bon-go, bon-go,
A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro. A bon-go, bon-go,
A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro. (che-ro) A bon-go, bon-go,
A cum-ba, cum-ban-che-ro. A bon-go,
bon-go, bon-go-se-ro pri-qui-ti que va so-nan-do el cum-ban-che-ro bon-go-
bon-go, bon-go-se-ro pri-qui-ti que va so-nan-do el cum-ban-che-ro bon-go-
bon-go, bon-go-se-ro (se-ro) pri-qui-ti que va so-nan-do el cum-ban-che-ro bon-go-
bon-go-se-ro pri-qui-ti que va so-nan-do el cum-ban-che-ro bon-go-
1. 2.
se-ro que se va — bon-go-se-ro que se va. A va —
se-ro que se va — bon-go-se-ro que se va. A va —
se-ro que se va — bon-go-se-ro que se va. A va —

¡ y sue- na a- sí el tam- bor bi-ri-qui- tí bum, bum-
¡ y sue- na a- sí el tam- bor bi-ri-qui- tí bum, bum-
¡ y sue- na a- sí el tam- bor bi-ri-qui- tí bum, bam-
ba! y vuel- ve a re-pi- car bi-ri- qui- tí
ba! y vuel- ve a re-pi- car bi-ri-qui- tí
ba! y vuel- ve a re-pi- car bi-ri-qui- tí
(la, la, la, la)
bum, bum-ba A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro.
bum, bum-ba A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro.
bum, bum-ba A cum-ba, cum-ba, cum-ba, cum-ban-che-ro.
(la, la, la, la) A cum- ba, cum- ban- che- ro

A bon-go, bon-go, bon-go, bon-go- se- ro. pri- qui-
A bon-go, bon-go, bon-go, bon-go - se - ro. pri- qui-
(se-ro) A bon-go, bon-go, bon-go, bon-go- se- ro. (se- ro) pri- qui-
A bon- go, bon - go - se-ro. pri - qui-
ti que va so- nan-do el cum-ban-che-ro bon-go - se - ro que se vá bon-go-se-ro que se
ti que va so- nan-do el cum-ban-che-ro bon-go - se - ro que se vá bon-go-se-ro que se
ti que va so- nan-do el cum-ben-che-ro bon-go - se-ro que se vá bon-go-se-ro que se
vá.
vá
vá
(que se vá)
Puede usar este otro final si su grupo está preparado.
vá. ¡Ah!
vá. ¡Ah!
vá. ¡Ah!
vá. (que se vá)

RESPIRACION

Por: Angel Mattos, hijo

Ninguna función del cuerpo es más básica y necesaria que la respiración. El intercambio de oxígeno por bióxido de carbono que se lleva a cabo en nuestros pulmones está sucediendo desde el mismo momento de nuestro nacimiento. Para que ésto ocura tenemos que transportar estos gases hacia adentro y hacia afuera de nuestros pulmones. Y ésto es una actividad que consideramos tan natural que casi nunca le prestamos atención.

El cantante, sin embargo, es una de las personas que **sí**, debe prestar mucha atención a esto, dado el caso que el sonido que emite la voz se produce precisamente mientras el aire va saliendo de los pulmones.

Por alguna razón, aunque desde nuestro nacimiento nuestra respiración es normal y regular, a medida que crecemos, y especialmente cuando nos proponemos intentar la actividad de cantar, comenzamos a respirar en forma errónea. Esto es, que intentamos incluir músculos y movimientos del cuerpo que **no son inherentes** al proceso de respiración, mientras que **no utilizamos** *a capacidad aquellos que sí* debemos usar.

El problema de utilizar más músculos que lo necesario es que se nos pone en tensión toda el área alrededor del cuello y los hombros, provocando presiones innecesarias en las cuerdas vocales, impidiendo así su más libre y mejor función. Además, nuestra mente también adquiere cierto grado de tensión, lo cual no nos deja funcionar musicalmente en nuestra mejor forma.

En términos generales, el cantante debe:

1. Mantener el pecho erguido, o alto.
2. Mantener relajados el cuello y los hombros y
3. Respirar únicamente con el diafragma.

Al usar el diafragma la sensación que debe sentir el cantante es que **el abdomen** y no los pulmones, es el que se llena de aire. Igualmente, al exhalar, se debe sentir como que es el abdómen el que hace presión para expeler el aire.

He aquí algunos ejercicios que el coralista pueda hacer para tomar conciencia de la forma correcta de respirar:

1. Acuéstese **relajadamente**, ponga su mano sobre el vientre y respire.
2. Estando de pié, dóblese hacia el frente lo más que pueda, ponga sus manos en su cintura con los dedos hacia atrás e inhale lo más profundo posible. Notará cómo se expande toda su cintura, y el cuerpo tiende a enderezarse al henchirse el el abdómen.
3. En esta misma posición, intente respirar inflando el pecho, notará lo difícil que es.
4. Póngase de pié y estire sus brazos verticalmente sobre su cabeza. Sin hacer ningún otro movimiento en el cuerpo (muy importante), baje los brazos por el lado de su cuerpo muy lentamente y manteniéndolos estirados. Notará cómo el pecho permanece erguido mientras el resto del cuerpo está relajado.

Es sumamente importante que el cantante recuerde todas esas sensaciones mientras está cantando. De otro modo estos ejercicios serían inservibles.

Es importante subrayar que mientras se exhala el aire, la presión de ese aire está controlado por el diafragma, y no por la garganta. Esto es responsable en gran medida de un tono estable y buena afinación. Este último ejercicio podría darnos una idea de este control: Asumiendo la posición del ejercicio (4) antes mencionado, y concentrando en todas las sensaciones experimentadas en los demás ejercicios, ponga una vela encendida a pocas pulgadas de su boca y sople **sin que la vela se apague**. Mantenga el aire fluyendo con la misma presión y cuente los segundos en que pueda hacer ésto contínuamente. Notará cómo, con la práctica, cada vez será usted capaz de soplar por más tiempo la vela. Es la sensación que debe usted experimentar mientras canta ..... o mientras toca un instrumento de viento.

Debo volver a enfatizar que la parte importante es que el cantante pueda **recrear** estas sensaciones experimentadas en todos estos ejercicios al cantar. Sólo así éstos y cualquier otro ejercicio será beneficioso para él.

CORTESIA DE:

DOMINGO DOMINGUEZ
CASH AND CARRY
y su
EXT. LA MARQUETA

Calle Padre Colón 154
Río Piedras, P.R. 00926
Tel. 767-3135

COROS CATOLICOS

RECIBEN RECONOCIMIENTO

Recientemente la Arquidiócesis de San Juan y el Canal 2 de Telemundo ofrecieron un reconocimiento a cuatro coros de parroquias católicas, por su labor coral en la arquidiócesis y su destacada participación en las misas televisadas del Canal 2. Los coros homenajeados fueron:

Coral Mercedaria de Cayey, dirigida por el Padre José M. Reyes;

Coro de la Parroquia San Antonio, de Río Piedras, dirigida por el Prof. Luis A. Salivia;

Coro de la Parroquia del Perpetuo Socorro, de Bayamón, dirigida por Randolfo Juarbe;

Coro de la Parroquia del Sagrado Corazón, de Río Piedras, dirigida por el Padre Yánez.

El Coro de la Parroquia Perpetuo Socorro de Bayamón recibió además la designación de Coro Arquidiocesano de San Juan. ¡Felicitaciones a estos coros y a los compañeros directores, y nos unimos al reconocimiento!

Academia de Música Cruz

Calle Marginal B - 2 Forest Hills, Bayamón
Carr. 167 de Bayamón a Comerio

786-0828 785-1539

CURSO DE ORATORIA

Conviértase en un Titán de la palabra, aprendiendo el arte de persuadir y hablar con facilidad en público: conozca el Poder de la Palabra:

MATRICULA ABIERTA

CLASES DE DIBUJO Y PINTURA

DE 7 AÑOS EN ADELANTE

CLASES DE MUSICA

- PIANO
- ORGANO
- GUITARRA
- CUATRO
- TROMPETA
- SAXOFON
- FLAUTA
- BAJO, . etc.

DICCION

Por: Angel Mattos, hijo

Una de las grandes diferencias entre la voz y los demás instrumentos es que la melodía producida por la voz puede tener texto. En términos musicales la voz funciona como cualquier instrumento, exepto que la voz puede incluir palabras en su música.

El texto pues, cobra importancia en la música en tres niveles:

1) Del mismo modo que la melodía sola constituye un pensamiento musical, el texto solo también constituye un pensamiento intelectual.

2) Cualquier melodía que lleva texto definitivamente ha sido influenciada en alguna medida por ésta. Dicho de otro modo, el compositor ha tomado en cuanta el texto para el cual ha creado su música.

3) El sonido físico del texto es parte del sonido integral de una pieza musical. Esto explica el por qué de la tendencia de cantar las obras musicales de alto calibre en el idioma original (italiano, alemán, ruso, etc.).

Por estas razones el cantante le dedica mucha atención a la claridad con que pronuncia el texto de lo que canta, o sea, a la dicción. El conseguir una dicción clara se torna más difícil en el coro. Mientras mayor el número de coralistas, más difícil el lograr esto. Los siguientes puntos deben tomarse en consideración para mejorar la dicción del grupo.

1) Las únicas letras o sonidos que tienen duración al cantar son las vocales. Las consonantes solamente articulan el cambio de una vocal a otra y por lo tanto no duran más que el chasquido que produce el partir una galleta tostada.

2) Las consonantes han de ser pronunciadas con gran precisión por todos los cantantes a la vez. En esto entra en juego la **destreza de escuchar**, discutido en nuestra cápsula anterior.

3) Los coralistas o cantantes han de tener cuidado con las consonantes sonoras (m, n, l, rr) y las silbantes (s, f), ya que estas pueden mantenerse sonando. Si los cantantes no tienen cuidado, el ataque y final de estas consonantes muy probablemente no ocurrirá en todos a la vez, y por consiguiente no se entenderá la consonante, además de que la precisión rítmica desmerecerá.

4) Del mismo modo las consonantes explosivas puras (p, k, t, ch) y las sub-vocales (b, d, g, ll, v) han de ser pronunciadas SIMULTANEAMENTE por todos los cantantes para que se puedan escuchar claramente.

5) Especial cuidado hay que tener con las consonantes que tienen entonación (sonoras: m, n, l, rr y sub-vocales: b, d, g, ll, v). Si no se entonan correctamente, no sólo el movimiento melódico se verá afectado, sino que el oyente no entenderá bien la consonante.

6) El oido del coralista le ayudará grandemente a producir las vocales con un sonido uniforme, ya que cada vocal se puede enunciar en diferente forma. Ejercicios utilizando vocales se deben implementar para que el director obtenga la clase de vocal deseada de todos los coralistas.

7) Por último queremos referirnos al ataque de la vocal. Volvemos a decir que el único sonido que tendrá duración al cantar será la vocal. Quiérese decir que las pulsaciones en la música ("beat") siempre ocurrirá en la vocal. Si la consonante toma algún tiempo demás, la vocal se producirá tarde, o sea, después de la pusación, y el resultado será un ritmo muy poco preciso y perezoso. Un buen ejercicio para evitar esto es cantar la línea **omitiendo** las consonantes y cambiando de vocal en una forma muy precisa y rápida.

En **todos** los ejercicios de vocalización el director deberá estar muy pendiente de que la dicción del grupo sea la correcta. Mientras mayor sea el grupo, más énfasis (o exageración) se debe emplear en la dicción.

Palabras o frases difíciles de pronunciar, cantadas en un tono por el grupo completo a un tempo rápido puede servir de ejercicio para la dicción. Incluso se puede hacer cantando la palabra o frase en cada grado de la escala ascendiendo y descendiendo como vocalización (a un tempo rápido). Ejemplos: "catapulta", "triqui-traque", etc.

AL DIRECTOR LE RECOMENDAMOS

Por: Ramón Noble

Tomado del libro **"Breviario Coral"** de Ramón Noble, Instituto Nacional de Bellas Artes de México.

— **Tener la partitura en la cabeza, y no la cabeza en la partitura.**

— **Dirigir con el gesto,**
y no con la palabra (sólo explique lo indispensable en los ensayos).

— La selección musical debe estar **estudiada y comprendida** de antemano.

— Tenga sentido del humor, va con ello el **relax mental** de sus alumnos.

— La crítica aunque **incisiva,** debe ser siempre, constructiva.

— Debe cantar **para** el grupo, pero no **con** el grupo.

— Toda indicación técnica debe hacerla sólo en total **silencio**.

— La disciplina de un grupo se manifiesta en su atención, en su concentración, en la obediencia inmediata, en el respeto a sí mismo y a los demás.

— No **sub**estime al grupo y menos aún lo **sobre**-estime.

— **Demuestre prácticamente,**
es el mejor camino para ir al punto.

— **Si su grupo muestra fatiga,**
cambie de selección, póngalos de pié, instrúyalos con alguna anécdota, o dé punto de reposo.

— Las indicaciones a su coro, deben ser claras y precisas.

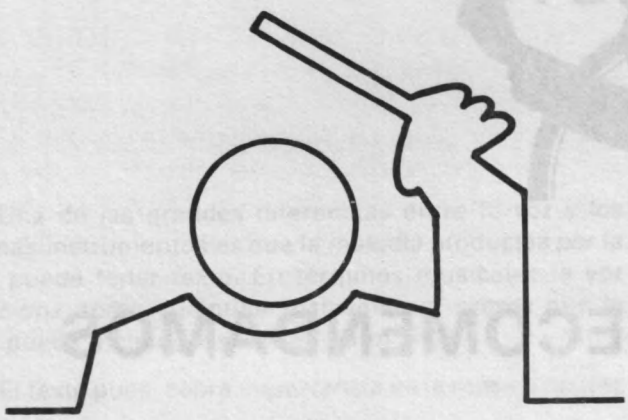
— **No siga adelante si no ha vencido un pasaje difícil,** si la dificultad es rítmica, haga un esquema rítmico y estudie el problema, si la dificultad es de entonación, divida en trozos, o en intérvalos, insistiendo **en** o en las notas problema.

— **Durante el estudio, el grupo debe memorizar.**
Los coros amateurs no tienen ese problema, a ellos debe uno acostumbrarlos a leer música, en tanto que los grupos profesionales, no memorizan, pues la partitura es su única guía.

— Sólo el verdadero coro profesional, el coro "A capella", reúne ambas cualidades.

— Estudie por partes y súmelas. (dividir es reinar).

— **Un buen unísono es esencial.**
Equalize los timbres, acomode las voces claras (no abiertas, naturalmente) o las voces obscuras, la homogeneidad se logra con la posición ovalada para cubrir, en tanto que las comisuras de los labios levantadas (voz de sonrisa. Smile) nos dará el timbre claro, esto como paso elemental, sabedores de que después la forma de los labios será independiente.



NUEVOS MIEMBROS de la SPDC

MEMBRESIA

Esta Sociedad tiene tres tipos de membresía; 1) miembros regulares; 2) miembros asociados; 3) miembros estudiantiles. Puede ser miembro regular cualquier persona que dirige un coro o un programa coral. Puede ser miembro asociado aquella persona que aunque no sea director de coro, esté interesado en los objetivos de esta Sociedad. Podrán participar de todas las actividades de la Sociedad con derecho a voz pero sin voto. Pueden ser miembros estudiantiles aquellos interesados en los objetivos de esta Sociedad y que sean estudiantes a nivel sub-graduado. Tendrán derecho a voz pero no al voto. Todos los miembros de cualquier tipo tienen el derecho a recibir la revista CORAL mientras sean miembros de esta Sociedad.

CUOTAS ANUALES

Miembro regular	$15.00
Miembro asociado	$12.00
Miembro estudiantil	$ 7.00

Jorge Alejandro Ramírez
Ana de Cauzos 7040
2da Ext. Country Club 00924
Director Proyecto Musical
Nuestra Sra. de Lourdes
Tel. 769-2082
Miembro estudiantil

Myrna E. Combs
1709 Santa Ursula
Sagrado Corazón 00926
Tel. 761-6211
Directora Coro Second Union Church of San Juan
Miembro regular

José Raúl Padilla
Calle J-A No. 78
Reparto Universitario
San Germán, P.R. 00753
Miembro asociado

Amelia M. Cintrón Velázquez
Apartado 22433
San Juan, P.R. 00931
Tel. 765-3633
Miembro estudiantil

Ignacio Morales Nieva
Cond. Hato Rey Plaza, Apt. 18G
Ave. Piñero, Hato Rey, P.R.
Tel. 764-9852
Miembro regular
Director Coro Universidad del Turabo

Juan Ramón López
De la Vera A-3
Villa España, Bayamón, P.R. 00619
Tel. 787-1412
Miembro regular
Director Coro Unido Disc. de Cristo
y Coro de la Autoridad de Acueductos

César E. Santos Romero
28 S.O. No. 1665, Las Lomas 00921
Tel. 792-6588
Miembro regular

NOTICIAS BREVES

RICARDO CABRERA, nuevo presidente de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros ha organizado un coro mixto con los empleados de Bacardía Corporation. Dirige también el Coro Luterano Sión de Bayamón.

EL MUNICIPIO DE DORADO, por iniciativa de su alcalde, Hon. Alfonso López Chaar, ha comenzado a organizar un Coro Juvenil. Colaboran en la organización José Daniel Martínez y Luis Olivieri.

LA MISA CORONACION DE WOLFGANG A. MOZART fue interpretada por los Coros Unidos del Recinto de San Germán y Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, dirigidos respectivamente por James Rawie y Luis Olivieri junto a la Orquesta de Cámara de Puerto Rico; el pasado 25 de abril en el Teatro del Recinto Metropolitano y el 2 de mayo en la Capilla Wolfe, de San Germán.

EL CORO PRO MUSICA DEL ANTILLIAN COLLEGE, bajo la dirección de Nelson Hall, llevó a cabo una gira por el área metropolitana durante el mes de abril. Sus presentaciones fueron justificadamente muy aplaudidas.

El Taller-Festival de Coros a nivel escolar y universitario que auspició el Coro de la Universidad de Puerto Rico (Recinto de Río Piedras) durante el pasado mes de abril, y que coordinara su directora, Carmen Acevedo de Díaz, resultó muy lucido.

NOTITAS es un boletín de música dedicado a los que trabajan en el ministerio musical de la Iglesia. Puede conseguirse escribiendo al Apartado 1883, San José, Costa Rica. Lo edita la Sra. Annette H. Herrington. Lo recomendamos.

EL SEGUNDO CONGRESO DE MUSICA EVANGELICA ha sido planeado para celebrarse en San Antonio, Texas, durante los días 23 al 27 de junio de 1982. Habrá talleres, conferencias, sesiones plenarias y conciertos. Organizan el mismo Raquel Achón, Elise Shoemaker, Roberto Escamilla y Leslie Gómez.

EL STABAT MATER DE PERGOLESSI fue la pieza principal del reciente concierto de la Agrupación Padre Soler, que dirige el Prof. Ignacio Morales Nieva. El concierto espiritual se llevó a cabo en la Parroquia Madre Cabrini.

LA CORAL INTERDENOMINACIONAL de Puerto Rico presentó la obra coral Víspera Solemne de Confesor, de W. A. Mozart, en la Catedral Espiscopal San Juan Bautista con el acompañamiento al órgano de José Daniel Martínez y los solistas Yolanda Vádiz, Carmen García, Adolfo Llorga y Orlando Félix.

EL CORO FEMENINO DE WEATHON COLLEGE, EL HARPUR CHORALE DE LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO DE NUEVA YORK, Y EL CORO DE AMHERST COLLEGE han visitado nuestro país durante este año. El Coro de Amherst College cantará la Misa Lord Nelson de Haydn, en el Festival Casals 1982.

UN CONCIERTO DE MUSICA CORAL SAGRADA se llevará a cabo el sábado 26 de junio a las 8:00 PM en la Iglesia Evangélica Unida de Villa Prades en Río Piedras. Participarán los coros de la Iglesia Evangélica Unida de Villa Prades, Iglesia Bautista de Carraízo e Iglesia Metodista Universitaria, dirigidos por Noel Vélez y Máximo Grano de Oro respectivamente.

EL CORO DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO cantará la Misa de San Juan de Dios, de F. J. Haydn, el domingo 27 de junio a las 12:00 en la Iglesia San José, en el Viejo San Juan.

EL CORO SINFONICO DE PUERTO RICO, el primer coro profesional del país, se ha comenzado a organizar con el coauspicio de la Universidad Interamericana de Puerto Rico y una junta asesora compuesta por personas preocupadas por la excelencia del arte coral en Puerto Rico. El coro estará dirigido por los profesores James T. Rawie y Luis Olivieri. Las audiciones para membresía serán durante la segunda semana de agosto de 1982.

UN FESTIVAL DE COROS será celebrado en Arecibo el miércoles 18 de agosto de 1982 como parte de las actividades del 15to aniversario del Colegio Universitario Tecnológico de Arecibo (UPR). Participarán coros de gran prestigio en nuestra comunidad.

JOHN PAUL GONZALEZ ha organizado y dirige en la ciudad de Nueva York, junto a otros colegas, el primer Coro Infantil Hispano en la ciudad. Felicitaciones.

EL CORO DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, que dirige Carmen Acevedo de Díaz, presentó su concierto de primavera el pasado 27 de mayo en el Teatro de la Universidad. En esta ocasión hizo su feliz debut el nuevo Coro de Concierto del Recinto de Río Piedras. También cantó la agrupación de madrigalistas Sine Nomine dirigida también por Carmen Acevedo de Díaz. Felicitaciones!

LA HNA. M. OLIVIA se ausenta de Puerto Rico después de 50 años de labor en pro de la música coral en este país, a través de su cátedra en la Academia Perpetuo Socorro de Miramar. La Sociedad de Directores de Coros le ha honrado con la distinción de MIEMBRO DE HONOR de esta organización.

TRABALETRAS

COMPOSITORES DE PUERTO RICO QUE HAN COMPUESTO MUSICA CORAL

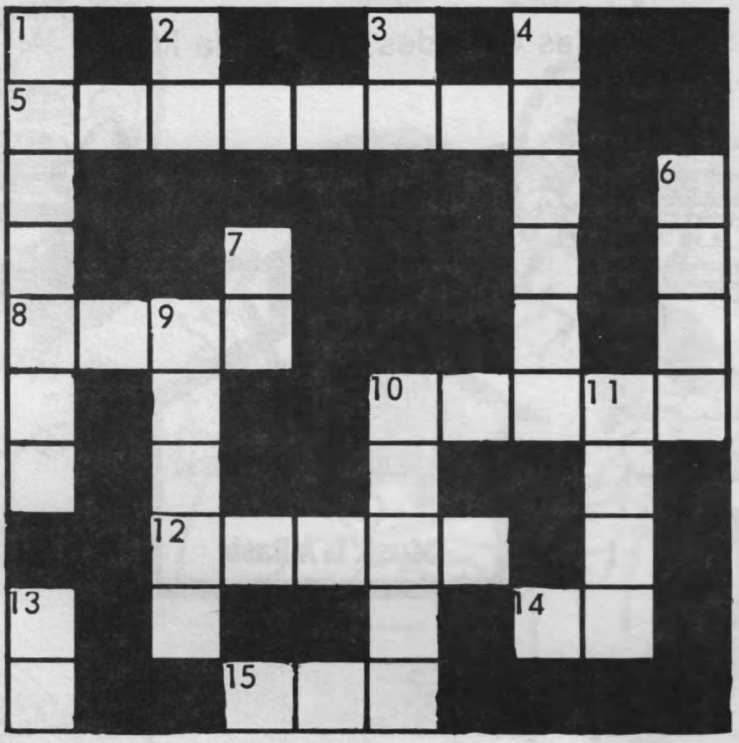
C	A	M	P	O	S	P	A	R	S	I	D	E	L	T	O
S	N	P	D	E	L	B	U	S	T	O	I	Q	S	L	M
M	O	C	A	S	A	L	S	M	R	Y	A	P	L	C	T
A	S	P	E	T	L	I	P	A	B	L	Z	I	N	O	E
R	L	U	M	R	T	D	E	L	G	A	D	O	R	I	O
O	T	E	R	A	O	U	Ñ	O	Z	A	P	R	I	N	A
S	N	R	J	D	C	D	A	Z	B	V	E	R	A	Y	N
E	K	B	C	A	S	L	E	Z	C	S	A	L	T	Z	O
B	O	V	E	R	N	R	E	Y	P	L	I	C	A	R	L
Z	E	U	G	I	R	D	O	R	Q	M	Y	T	O	N	O
M	I	R	T	E	N	O	R	M	O	R	T	D	O	C	C
U	A	Q	I	A	S	M	O	O	K	M	X	T	R	A	O
Ñ	S	T	N	U	L	A	M	R	Y	Z	N	A	D	R	Ñ
O	U	R	T	D	U	Y	E	L	T	I	M	U	N	A	E
G	E	F	C	O	I	R	R	A	U	I	S	T	I	M	U
F	C	O	R	O	S	A	O	Q	D	O	N	A	L	E	D

Busca los apellidos de estos compositores en línea recta en todas las direcciones.

1. Compositor de la danza "Criolla"
2. Compositor de "Macías"
3. "Villancico Criollo"
4. Director del Coro de la Univ. Católica
5. Compositor de "A Belén se va"
6. Arreglista de la danza "Margarita"
7. Compositor de "Elegía de Reyes"
8. Arreglista de "Los Carreteros"
9. Autor de "Secuencia de Pascua"
10. Compositor de un "Ave María"
11. Compositor de "De Profundis"
12. Compositora de "Padre Nuestro"
13. Director de la "Coral Augusto Rodríguez"
14. Compositor de "Misa Carmelitana"
15. Compositor de "El Pesebre"
16. Distinguido compositor humacaeño
17. Colección coral "Cantar Riqueño"
18. Primer compositor de música religiosa
19. Autor de "A Ponce me Voy"
20. Compositor de "Misa de Requiem"
21. Compositor de "La Ponceña"
22. Autor de "En mi Viejo San Juan"
23. Compuso un "Introito" y un "Responso"

MUSIGRAMA

Por: Augusto Salivia



VERTICALES

1. Voz aguda femenina
2. Tercer sonido de la escala modelo
3. Segundo sonido de la escala modelo
4. Instrumento musical de cuerda
6. Voz grave masculina
7. Primer sonido de la escala modelo
9. Voz aguda masculina
10. Nombre de la revista de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coro
11. Instrumento musical de viento, metal
13. Séptimo sonido de la escala modelo

HORIZONTALES

5. Editor de la Revista CORAL
8. Voz grave femenina
10. Arte de Cantar
12. Género musical (en el cual hay) drama, solistas y coros
14. Cuerto sonido de la escala modelo
15. Nombre de la clave musical que más se usa

Nota:
Se regalará un disco fonográfico del Coro Nacional de P.R. a cada una de las primeras tres personas que nos remitan a vuelta de correo la solución correcta de este musigrama.

Solución al anterior

WURLITZER PIANOS & ORGANS

- De las Grandes Marcas la Mejor -

Support School Music

Music Is A Basic

WURLITZER
Quality since 1856

VISITENOS PARA UNA DEMOSTRACION PERSONAL Y ADMIRE NUESTRA FABULOSA LINEA DE PIANOS Y ORGANOS WURLITZER

FAMILY ENTERTAINMENT CENTER

Representantes WURLITZER Exclusivos para Puerto Rico

PIANOS Y ORGANOS

AVE CENTRAL 1193 ESQ. CONSTITUCION
CAPARRA TERRACE, RIO PIEDRAS, P.R.

TELEFONO 781-5650

FEC

Pensamos en la unión, seguridad
y sano entretenimiento
de su familia
EN SU HOGAR

$1.50